



## Sicherheitshinweise

### VEGAFLEX 81, 82, 83, 86

Eigensicherheit "i"

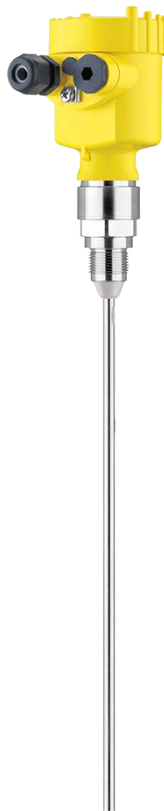
Zweileiter 4 ... 20 mA/HART

Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation

Profibus PA

Foundation Fieldbus

Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA



CE 0044



Document ID: 48875



**VEGA**

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Geltung .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Bedeutende Spezifikation im Typschlüssel.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Unterschiedliche Zündschutzarten.....</b>	<b>16</b>
<b>4 Allgemeines.....</b>	<b>16</b>
<b>5 Anwendungsbereich.....</b>	<b>17</b>
<b>6 Besondere Betriebsbedingungen ("X"-Kennzeichnung).....</b>	<b>17</b>
<b>7 Wichtige Hinweise für die Montage und Wartung .....</b>	<b>18</b>
<b>8 Sicherer Betrieb .....</b>	<b>20</b>
<b>9 Potenzialausgleich/Erdung.....</b>	<b>20</b>
<b>10 Elektrostatische Aufladung (ESD) .....</b>	<b>20</b>
<b>11 Hinweise für Zone 0-, Zone 0/1-Anwendungen .....</b>	<b>21</b>
<b>12 Elektrische Daten.....</b>	<b>22</b>
<b>13 Mechanische Daten .....</b>	<b>25</b>
<b>14 Thermische Daten.....</b>	<b>26</b>

Ergänzende Dokumentation:

- Betriebsanleitungen VEGAFLEX 81, 82, 83, 86
- Kurz-Betriebsanleitungen VEGAFLEX 81, 82, 83, 86
- EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 12 ATEX 098523 X (Document ID: 48876)
- EU-Konformitätserklärung (Document ID: 43155)

Redaktionsstand: 2019-02-11

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas
FR	Consignes de sécurité pour une application en atmosphères explosibles
IT	Normative di sicurezza per l'impiego in luoghi con pericolo di esplosione
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión
PT	Normas de segurança para utilização em zonas sujeitas a explosão
NL	Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen
SV	Säkerhetsanvisningar för användning i explosionsfarliga områden
DA	Sikkerhedsforskrifter til anvendelse i explosionsfarlig atmosfære
FI	Turvallisuusohjeet räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttöä varten
EL	Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρησιμοποίηση σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης

DE	Die vorliegenden Sicherheitshinweise sind im Download unter <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> standardmäßig in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch verfügbar. Weitere EU-Landes-sprachen stellt VEGA nach Anforderungen zur Verfügung.
EN	These safety instructions are available as a standard feature in the download area under <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> in the languages German, English, French and Spanish. Further EU languages will be made available by VEGA upon request.
FR	Les présentes consignes de sécurité sont disponibles au téléchargement sous <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> en standard en allemand, en anglais, en français et en espagnol. VEGA met à disposition d'autres langues de l'Union Européenne selon les exigences.
ES	Las indicaciones de seguridad presentes están disponibles en la zona de descarga de <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> de forma estándar en los idiomas inglés, francés y español. VEGA pone a disposición otros idiomas de la UE cuando son requeridos.

# 1 Geltung

Diese Sicherheitshinweise gelten für die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 der Typenreihen:

- VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VC\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VO\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*
- VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VU\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VU\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*
- VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VO\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VO\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*
- VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VH\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, VEGAFLEX FX8\*(\*) .A/VH\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*

Mit den Elektronikausführungen:

- H - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
- A - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation
- P - Zweileiter Profibus PA
- F - Zweileiter Foundation Fieldbus
- Z - Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA

Gemäß der EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 12 ATEX 098523 X, Ausgabe 01 (Bescheinigungsnummer auf dem Typschild) und für alle Geräte mit dem Sicherheitshinweis 48875.

Die Zündschutzkennzeichnung sowie die zugrundeliegenden Normenstände können aus der EU-Baumusterprüfbescheinigung entnommen werden:

- EN IEC 60079-0: 2018
- EN 60079-11: 2012
- EN 60079-26: 2015

Zündschutzkennzeichen:

- II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb

# 2 Bedeutende Spezifikation im Typschlüssel

## VEGAFLEX FX81(a).bcdefghijklm

Position		Merkmal	Beschreibung
a			Einstellige bzw. zweistellige alphanumerische Variable, für Produktionssteuerung. Optional, nicht sicherheitsrelevant.
b	Geltungsbereich	A	Europa
		V	Kombination (Europa, weltweit)
c	Zulassung	C	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb
		U	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Überfüllsicherung (WHG, VLAREM)
		O	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Schiffzulassung
		H	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb, II 1D, 1/2D, 1/3D, 2D Ex ta, ta/tb, ta/tc, tb IIIC T*

Position		Merkmal	Beschreibung
d	Ausführung / Werkstoff	2	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Zentriergewicht / Duplex (1.4462)
		3	wechselbares beschichtetes Seil (ø 4 mm) mit unbeschichtetem Zentriergewicht / PFA und 316
		6	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / Duplex (1.4462)
		7	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Straffgewicht / Alloy C276 (2.4819)
		A	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Straffgewicht / 316
		B	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Straffgewicht / 316
		D	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Zentriergewicht / 316
		E	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 316L
		F	wechselbarer Stab (ø 12 mm) / 316L
		G	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 304L
		H	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Einfachlochung / 304L
		I	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Straffgewicht / Alloy C22 (2.4602)
		J	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Zentriergewicht / Alloy C22 (2.4602)
		K	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Einfachlochung / 316L
		L	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Vielfachlochung / 316L
		N	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Vielfachlochung / 304L
		O	wechselbarer Stab (ø 12 mm) / Alloy C22 (2.4602)
		P	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung / 316L
		Q	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Vielfachlochung / Alloy C22 (2.4602)
		R	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung / Alloy C22 (2.4602)
		S	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / Alloy C22 (2.4602)
U	wechselbares Seil (ø 4 mm) ohne Gewicht / 316		
V	wechselbarer Stab (ø 12 mm) / Alloy 400 (2.4360)		
W	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / Alloy C276 (2.4819)		
		*	weitere zugelassene Ausführungen / Werkstoffe
ef	Prozessanschluss / Werkstoff	**	Zweistellige alphanumerische Variablen für Prozessanschlüsse nach Industriennorm

Position		Merkmal	Beschreibung
g	Dichtung / Second line of defense / Prozess-temperatur	A	FKM (SHS EPM 70C3 GLT) / ohne / -40 ... +80 °C
		B	EPDM (A+P 70.10-02) / ohne / -40 ... +80 °C
		D	FFKM (Kalrez 6375) / ohne / -10 ... +150 °C
		D	FFKM (Kalrez 6375) / ohne / -20 ... +150 °C
		F	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / ohne / -40 ... +150 °C
		G	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / mit / -40 ... +150 °C
		H	EPDM (A+P 70.10-02) / ohne / -40 ... +150 °C
		I	Silikon FEP ummantelt (A+P FEP-O-SEAL) / ohne / -40 ... +150 °C
		J	Borosilikatglas für leichtflüchtige Substanzen, z. B. Ammoniak / mit / -60 ... +150 °C
		K	FFKM (Kalrez 6375) / ohne / -10 ... +200 °C
		K	FFKM (Kalrez 6375) / ohne / -20 ... +200 °C
		L	FFKM (Kalrez 6375) / mit / -10 ... +200 °C
		L	FFKM (Kalrez 6375) / mit / -20 ... +200 °C
		M	EPDM (A+P 70.10-02) / mit / -40 ... +150 °C
		N	Silikon FEP ummantelt (A+P FEP-O-SEAL) / mit / -40 ... +150 °C
		O	Silikon FEP ummantelt (A+P FEP-O-SEAL) / ohne / -40 ... +80 °C
		P	FFKM (Kalrez 6375) / mit / -10 ... +150 °C
		P	FFKM (Kalrez 6375) / mit / -20 ... +150 °C
		Q	FKM (SHS EPM 70C3 GLT) / mit / -40 ... +80 °C
		R	EPDM (A+P 70.10-02) / mit / -40 ... +80 °C
S	Silikon FEP ummantelt (A+P FEP-O-SEAL) / mit / -40 ... +80 °C		
*	Weitere Dichtungen welche für die Prozesstemperatur, die IP-Schutzart sowie die Umweltbedingungen geeignet sind, siehe Betriebsanleitung.		
h	Elektronik	A	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation
		F	Zweileiter Foundation Fieldbus
		H	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
		P	Zweileiter Profibus PA
i	Zusatzelektronik	X	ohne
		Z	Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA

Position		Merkmal	Beschreibung
j	Gehäuse / Schutzart	3	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (1 bar)
		4	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (1 bar)
		5	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (1 bar)
		8	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar)
		A	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		B	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		C	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP67
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		E	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		F	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		G	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP67
		H	Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		J	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		K	Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		L	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		M	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67
		R	Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
T	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67		
V	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (0,2 bar)		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)		
k	Kabeleinführung / Anschluss	1	M20 x 1,5 / ohne
		D	M20 x 1,5 / Blindstopfen
		N	½ NPT / Blindstopfen
		Q	½ NPT / ohne
		*	Der Zündschutzart entsprechend zugelassene Kabelverschraubungen und Verschlussstopfen

Position		Merkmal	Beschreibung
i	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM	X	ohne
		A	eingebaut
		F	ohne; Deckel mit Sichtfenster
		B	seitlich eingebaut
		K	eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
		L	seitlich eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
m	Zertifikate	M	Ja
		X	Nein

### VEGAFLEX FX82(a).bcdefghijklm

Position		Merkmal	Beschreibung
a			Einstellige bzw. zweistellige alphanumerische Variable, für Produktionssteuerung. Optional, nicht sicherheitsrelevant.
b	Geltungsbereich	A	Europa
		V	Kombination (Europa, weltweit)
c	Zulassung	C	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb
		U	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Überfüllsicherung (WHG, VLAREM)
		O	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Schiffzulassung
		H	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb, II 1D, 1/2D, 1/3D, 2D Ex ta, ta/tb, ta/tc, tb IIIC T*
d	Ausführung / Werkstoff	A	wechselbares Seil (ø 4 mm) / 316
		F	wechselbarer Stab (ø 6 mm) / 316
		E	wechselbares Stahlseil (ø 6 mm) mit Straffgewicht / PA-beschichtet
		G	wechselbares Stahlseil (ø 11 mm) mit Straffgewicht / PA-beschichtet
		H	wechselbarer Stab (ø 16 mm) / 316L
		T	wechselbarer Stab (ø 16 mm) / Alloy C22 (2.4602)
ef	Prozessanschluss / Werkstoff	*	weitere zugelassene Ausführungen / Werkstoffe
		**	Zweistellige alphanumerische Variablen für Prozessanschlüsse nach Industriennorm
g	Dichtung / Prozesstemperatur	A	FKM (SHS EPM 70C3 GLT) / -40 ... +80 °C
		B	EPDM (A+P 70.10-02) / -40 ... +80 °C
		F	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +150 °C
		H	EPDM (A+P 70.10-02) / -40 ... +150 °C
		K	FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +200 °C
		*	Weitere Dichtungen welche für die Prozesstemperatur, die IP-Schutzart sowie die Umweltbedingungen geeignet sind, siehe Betriebsanleitung.



Position		Merkmal	Beschreibung
h	Elektronik	A	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation
		F	Zweileiter Foundation Fieldbus
		H	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
		P	Zweileiter Profibus PA
i	Zusatzelektronik	X	ohne
		Z	Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA
j	Gehäuse / Schutzart	3	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (1 bar)
		4	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (1 bar)
		5	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (1 bar)
		8	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar)
		A	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		B	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		C	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP67
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		E	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		F	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		G	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP67
		H	Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		J	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		K	Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		L	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		M	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67
		R	Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		T	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
V	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (0,2 bar)		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)		

Position		Merkmal	Beschreibung
k	Kabeleinführung / Anschluss	1	M20 x 1,5 / ohne
		D	M20 x 1,5 / Blindstopfen
		N	½ NPT / Blindstopfen
		Q	½ NPT / ohne
		*	Der Zündschutzart entsprechend zugelassene Kabelverschraubungen und Verschlussstopfen
l	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM	X	ohne
		A	eingebaut
		F	ohne; Deckel mit Sichtfenster
		B	seitlich eingebaut
		K	eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
		L	seitlich eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
m	Zertifikate	M	Ja
		X	Nein

### VEGAFLEX FX83(a).bcdefghijklm

Position		Merkmal	Beschreibung
a			Einstellige bzw. zweistellige alphanumerische Variable, für Produktionssteuerung. Optional, nicht sicherheitsrelevant.
b	Geltungsbereich	A	Europa
		V	Kombination (Europa, weltweit)
c	Zulassung	C	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb
		U	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Überfüllsicherung (WHG, VLAREM)
		O	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Schiffzulassung
		H	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb, II 1D, 1/2D, 1/3D, 2D Ex ta, ta/tb, ta/tc, tb IIIC T*
d	Ausführung / Werkstoff	B	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Straffgewicht / PFA
		F	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 1.4435 (BN2), (Ra<0,76µm)
		G	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 1.4435 (BN2), autoklavierbar (Ra<0,76µm)
		E	Stab (ø 10 mm) / PFA
		H	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 1.4435 (BN2), elektropoliert (Ra<0,38µm)
		I	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 1.4435 (BN2), elektropoliert, autoklavierbar (Ra<0,38µm)
		*	weitere zugelassene Ausführungen / Werkstoffe
ef	Prozessanschluss / Werkstoff	**	Zweistellige alphanumerische Variablen für Prozessanschlüsse nach Industriennorm

Position		Merkmal	Beschreibung
g	Dichtung / Prozesstemperatur	X	ohne / -40 ... +150 °C
		E	FFKM (Kalrez 6221) / -20 ... +150 °C
		C	EPDM (Freudenberg 70, EPDM 291) / -20 ... +130 °C
		T	FEPM (Vi 602 Extreme-ETP, COG) / -10 ... +150 °C
		*	Weitere Dichtungen welche für die Prozesstemperatur, die IP-Schutzart sowie die Umweltbedingungen geeignet sind, siehe Betriebsanleitung.
h	Elektronik	A	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation
		F	Zweileiter Foundation Fieldbus
		H	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
		P	Zweileiter Profibus PA
i	Zusatzelektronik	X	ohne
		Z	Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA

Position		Merkmal	Beschreibung
j	Gehäuse / Schutzart	3	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (1 bar)
		4	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (1 bar)
		5	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (1 bar)
		8	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar)
		A	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		B	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		C	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP67
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		E	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		F	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		G	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP67
		H	Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		J	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		K	Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		L	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		M	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67
		R	Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
T	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67		
V	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (0,2 bar)		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)		
k	Kabeleinführung / Anschluss	1	M20 x 1,5 / ohne
		D	M20 x 1,5 / Blindstopfen
		N	½ NPT / Blindstopfen
		Q	½ NPT / ohne
		*	Der Zündschutzart entsprechend zugelassene Kabelverschraubungen und Verschlussstopfen

Position		Merkmal	Beschreibung
i	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM	X	ohne
		A	eingebaut
		F	ohne; Deckel mit Sichtfenster
		B	seitlich eingebaut
		K	eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
		L	seitlich eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
m	Zertifikate	M	Ja
		X	Nein

## VEGAFLEX FX86(a).bcdefghijklm

Position		Merkmal	Beschreibung
a			Einstellige bzw. zweistellige alphanumerische Variable, für Produktionssteuerung. Optional, nicht sicherheitsrelevant.
b	Geltungsbereich	A	Europa
		V	Kombination (Europa, weltweit)
c	Zulassung	C	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb
		U	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Überfüllsicherung (WHG, VLAREM)
		O	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb + Schiffzulassung
		H	ATEX II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb, II 1D, 1/2D, 1/3D, 2D Ex ta, ta/tb, ta/tc, tb IIIC T*

Position		Merkmal	Beschreibung
d	Ausführung / Werkstoff	2	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Zentriergewicht / Duplex (1.4462)
		4	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung und Referenzstrecke / 316L
		5	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung und Referenzstrecke / Alloy C22 (2.4602)
		6	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / Duplex (1.4462)
		A	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Straffgewicht / 316
		B	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Straffgewicht / 316
		C	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Zentriergewicht / 316
		D	wechselbares Seil (ø 2 mm) mit Zentriergewicht / 316
		E	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / 316L
		H	wechselbarer Stab (ø 16 mm) / 316L
		I	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Straffgewicht / Alloy C22 (2.4602)
		J	wechselbares Seil (ø 4 mm) mit Zentriergewicht / Alloy C22 (2.4602)
		L	Koaxial (ø 21,3 mm) mit Vielfachlochung / 316L
		P	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung / 316L
		R	Koaxial (ø 42,2 mm) mit Vielfachlochung / Alloy C22 (2.4602)
		T	wechselbarer Stab (ø 16 mm) / Alloy C22 (2.4602)
		W	wechselbarer Stab (ø 8 mm) / Alloy C276 (2.4819)
	*	weitere zugelassene Ausführungen / Werkstoffe	
ef	Prozessanschluss / Werkstoff	**	Zweistellige alphanumerische Variablen für Prozessanschlüsse nach Industriennorm
g	Dichtung / Second line of defense / Prozess-temperatur	1	Keramik-Grafit / mit / -196 ... +280 °C
		2	Keramik-Grafit / mit / -196 ... +400 °C
		2	Keramik-Grafit / mit / -196 ... +450 °C
		3	PEEK-FFKM (Kalrez 6375) / mit / -20 ... +250 °C
		*	Weitere Dichtungen welche für die Prozesstemperatur, die IP-Schutzart sowie die Umweltbedingungen geeignet sind, siehe Betriebsanleitung.
h	Elektronik	A	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit SIL-Qualifikation
		F	Zweileiter Foundation Fieldbus
		H	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
		P	Zweileiter Profibus PA
i	Zusatzelektronik	X	ohne
		Z	Zusätzlicher Stromausgang 4 ... 20 mA

Position		Merkmal	Beschreibung
j	Gehäuse / Schutzart	3	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (1 bar)
		4	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (1 bar)
		5	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (1 bar)
		8	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar)
		A	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		B	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		C	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP67
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68
		D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		E	Kabelabgang IP68 mit externem Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		F	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		G	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP67
		H	Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
		J	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP67
		K	Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
		L	Kabelabgang IP68 mit externem Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		M	Kabelabgang IP68 mit externem Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67
		R	Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67
		S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
T	Kabelabgang IP68 mit externem Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP67		
V	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (0,2 bar)		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP67		
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)		
k	Kabeleinführung / Anschluss	1	M20 x 1,5 / ohne
		D	M20 x 1,5 / Blindstopfen
		N	½ NPT / Blindstopfen
		Q	½ NPT / ohne
		*	Der Zündschutzart entsprechend zugelassene Kabelverschraubungen und Verschlussstopfen

Position		Merkmal	Beschreibung
I	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM	X	ohne
		A	eingebaut
		F	ohne; Deckel mit Sichtfenster
		B	seitlich eingebaut
		K	eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
		L	seitlich eingebaut; mit Bluetooth, Magnetstift-Bedienung
m	Zertifikate	M	Ja
		X	Nein

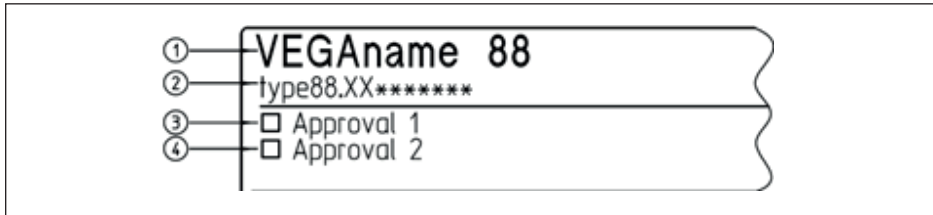
Mehrfach gelistete Merkmale entsprechend den Abhängigkeiten der Gerätekonfiguration.

Im Folgenden werden alle oben genannten Ausführungen mit VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 bezeichnet. Falls sich Teile dieser Sicherheitshinweise nur auf bestimmte Ausführungen beziehen, so sind diese mit ihrem Typschlüssel explizit genannt.

### 3 Unterschiedliche Zündschutzarten

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 sind entweder in explosionsfähigen Staubatmosphären oder in explosionsfähigen Gasatmosphären einsetzbar.

Der Betreiber muss vor der Installation die gewählte Zündschutzart festlegen. Die gewählte Zündschutzart ist durch festes Markieren am Identifizierungskennzeichen des Typschildes fest zu legen.



1 VEGAFLEX 81, 82, 83, 86

2 Geräteausführung

3 Identifizierungskennzeichen: Zulassung in Staub-Zündschutzart z. B. „Ex t“

4 Identifizierungskennzeichen: Zulassung in Gas-Zündschutzart z. B. „Ex i“, „Ex d“

Wird der VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 in einer Staubatmosphäre installiert, so sind die Sicherheitshinweise und Anweisungen in den entsprechenden Zertifikaten zu befolgen:

Installation	Zulassung	Zertifikat	Sicherheitshinweis
Staub	"AH"	TÜV 19 ATEX 231186 X	63207

### 4 Allgemeines

Die Füllstandmessgeräte VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 als Geführte Radarsensoren dienen zur Erfassung des Abstandes zwischen einer Mediumoberfläche und dem Sensor mittels hochfrequenter, elektromagnetischer Wellen im GHz-Bereich. Die Elektronik nutzt die Laufzeit der von der Mediumoberfläche reflektierten Signale, um den Abstand zur Mediumoberfläche zu errechnen.

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 bestehen aus einem Elektronikgehäuse, einem Prozessanschlusselement und einem Messfühler, dem Messseil bzw. Messstab. Wahlweise kann auch das Anzeige- und Bedienmodul eingebaut sein.



Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 sind geeignet für den Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre aller brennbaren Stoffe der Explosionsgruppen IIA, IIB und IIC.

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 sind für Anwendungen geeignet, die Betriebsmittel der Kategorie 1G (EPL Ga), 1/2G (EPL Ga/Gb) oder 2G (EPL Gb) erfordern.

## 5 Anwendungsbereich

### Kategorie 1G (EPL Ga-Betriebsmittel)







Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 mit dem mechanischen Befestigungselement werden im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 0 errichtet, die ein Betriebsmittel der Kategorie 1G (EPL Ga) erfordern.

### Kategorie 1/2G oder 1/3G (EPL Ga/Gb- oder EPL Ga/Gc-Betriebsmittel)

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 mit dem mechanischen Befestigungselement werden im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 1 bzw. Zone 2 errichtet, die ein Betriebsmittel der Kategorie 2G (EPL Gb) oder 3G (EPL Gc) erfordern. Das mechanische Befestigungselement, Prozessanschlusselement, wird in der Trennwand errichtet, die die Bereiche voneinander trennt, in denen Betriebsmittel der Kategorie 2G (EPL Gb) oder 3G (EPL Gc) erforderlich sind. Das Sensormesssystem wird im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 0 errichtet, die ein Betriebsmittel der Kategorie 1G (EPL Ga) erfordern

### Kategorie 2G (EPL Gb-Betriebsmittel)

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 mit dem mechanischen Befestigungselement werden im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 1 errichtet, die ein Betriebsmittel der Kategorie 2G (EPL Gb) erfordern.

VEGA Instrument	3G (EPL Gc)	2G (EPL Gb)	1/2G (EPL Ga/Gb)	1G (EPL Ga)
Ex Zone 2 				
Ex Zone 1 				
Ex Zone 0 				

## 6 Besondere Betriebsbedingungen ("X"-Kennzeichnung)

Die nachfolgende Übersicht listet alle besonderen Eigenschaften des VEGAFLEX 81, 82, 83, 86, welche eine Kennzeichnung mit dem Symbol "X" hinter der Zertifikatsnummer erforderlich machen.

### Elektrostatische Aufladung (ESD)

Die Details hierzu sind dem Kapitel "Elektrostatische Aufladung (ESD)" dieser Sicherheitshinweise zu entnehmen.

**Umgebungstemperatur**

Die Details hierzu sind dem Kapitel "*Thermische Daten*" dieser Sicherheitshinweise zu entnehmen.

**Schlag- und Reibfunken**

Die VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 sind in den Ausführungen, bei denen Leichtmetalle (z. B. Aluminium, Titan, Zirkon) verwendet wird, so zu errichten, dass die Erzeugung von Funken infolge von Schlag- und Reibvorgängen zwischen Leichtmetallen und Stahl ausgeschlossen ist (ausgenommen nicht rostender Stahl, wenn die Anwesenheit von Rostpartikeln ausgeschlossen werden kann).

**Nicht geerdete, metallische Teile**

Der Widerstandswert zwischen Aluminiumgehäuse und metallischem Messstellenkennzeichnungsschild beträgt  $> 10^9$  Ohm.

Die Kapazität des metallischen Messstellenkennzeichnungsschildes wurde mit 15 pF gemessen.

**Für Ausführungen mit externem Gehäuse**

Für die Ausführung mit externem Gehäuse muss Potenzialausgleich im gesamten Bereich der Errichtung des Verbindungskabels zwischen dem Elektronikgehäuse und dem Messfühlergehäuse bestehen.

Es ist darauf zu achten, dass das Koaxverbindungskabel zwischen dem Elektronikgehäuse und dem Messfühlergehäuse nicht beschädigt werden kann.

## 7 Wichtige Hinweise für die Montage und Wartung

**Allgemeine Hinweise**

Für die Montage, die elektrische Installation, die Inbetriebnahme und die Wartung des Gerätes müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- Das Personal muss über die Qualifikation entsprechend seiner Funktion und Tätigkeit verfügen
- Das Personal muss im Explosionsschutz ausgebildet sein
- Das Personal muss mit den entsprechenden gültigen Vorschriften vertraut sein, z. B. Projektierung und Errichtung entsprechend der IEC/EN 60079-14
- Bei Arbeiten am Gerät (Montage, Installation, Wartung) ist sicherzustellen, dass keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist, wenn möglich, Versorgungsstromkreise spannungslos schalten
- Gerät entsprechend den Herstellerangaben, der EU-Baumusterprüfbescheinigung und entsprechend den gültigen Vorschriften, Regeln und Normen installieren
- Veränderungen am Gerät können den Explosionsschutz und somit die Sicherheit beeinträchtigen, daher ist es nicht zulässig, dass Reparaturen durch den Endverbraucher durchgeführt werden
- Veränderungen dürfen nur durch von der Firma VEGA autorisiertes Personal durchgeführt werden
- Nur zugelassene Ersatzteile verwenden
- Für den Ein- und Anbau von in den Zulassungsunterlagen nicht enthaltenen Komponenten sind nur solche zugelassen, die dem auf dem Deckblatt angegebenen Normenstand technisch entsprechen. Sie müssen für die Einsatzbedingungen geeignet sein und eine gesonderte Bescheinigung besitzen. Die besonderen Bedingungen der Komponenten sind zu beachten und die Komponenten sind ggf. mit in die Typprüfung einzubeziehen. Dies gilt auch für die bereits in der technischen Beschreibung genannten Komponenten.
- Auf Behältereinbauten und eventuell auftretende Strömungsverhältnisse ist besonders zu achten

**Kabel- und Leitungseinführungen**

- Der VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 ist über dafür geeignete Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Rohrleitungssysteme anzuschließen, die den Anforderungen der Zündschutzart und IP-Schutz-

art entsprechen und für die eine gesonderte Prüfbescheinigung vorliegt. Bei Anschluss des VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 an Rohrleitungssysteme muss die zugehörige Abdichtungsvorrichtung direkt am Gehäuse angebracht sein.

- Die je nach Geräteausführung bei der Auslieferung eingeschraubten roten Gewinde- bzw. Staubschutzkappen müssen vor der Inbetriebnahme entfernt und durch geeignete, für die jeweilige Zündschutzart und IP-Schutzart zugelassene Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Verschlusschrauben ersetzt werden
- Art und Größe der Anschlussgewinde beachten: Ein Hinweisschild mit der entsprechenden Gewindebezeichnung befindet sich im Bereich der jeweiligen Anschlussgewinde
- Gewinde dürfen keine Beschädigungen aufweisen
- Kabel-, Leitungseinführungen und Verschlusschrauben fachgerecht und entsprechend den Sicherheitshinweisen des Herstellers montieren, um die angegebene Zündschutzart und IP-Schutzart sicherzustellen. Bei der Verwendung von bescheinigten bzw. geeigneten Kabelverschraubungen, Verschlusschrauben oder Steckverbindungen sind die entsprechenden zugehörigen Zertifikate/Dokumente zwingend zu beachten. Mitgelieferte Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Verschlusschrauben erfüllen diese Anforderungen.
- Nicht benutzte Einführungsöffnungen müssen durch für die Zündschutzart und IP-Schutzart geeignete Verschlusschrauben verschlossen werden. Mitgelieferte Verschlusschrauben erfüllen diese Anforderungen.
- Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Verschlusschrauben müssen fest in das Gehäuse eingeschraubt werden
- Die Anschlussleitungen bzw. Rohrleitungsabdichtungseinrichtungen müssen für die Einsatzbedingungen (z. B. Temperaturbereich) der Anwendung geeignet sein
- Bei Oberflächentemperaturen  $> 70\text{ °C}$  müssen die Leitungen für die höheren Einsatzbedingungen geeignet sein
- Das Anschlusskabel des VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 ist fest und so zu verlegen, dass es hinreichend gegen Beschädigungen geschützt ist

## Montage

Bei der Gerätemontage ist zu beachten:

- Mechanische Beschädigungen am Gerät sind zu vermeiden
- Mechanische Reibungen sind zu vermeiden
- Prozessanschlüsse zwischen zwei Explosionsschutzbereichen müssen nach gültigen Vorschriften, Regeln und Normen eine entsprechende Schutzart gemäß der IEC/EN 60529 aufweisen
- Vor dem Betrieb den/die Gehäusedeckel bis zum Anschlag fest zudrehen, um die auf dem Typschild angegebene IP-Schutzart sicherzustellen

## Wartung

Zur Sicherstellung der Funktion des Gerätes wird eine periodische Sichtkontrolle empfohlen auf:

- Sichere Montage
- Keine mechanischen Beschädigungen oder Korrosion
- Durchgescheuerte oder anderweitig beschädigte Leitungen
- Keine lockere Verbindungen der Leitungsanschlüsse, Potenzialausgleichsanschlüsse
- Korrekte und eindeutig gekennzeichnete Leitungsverbindungen

Die Teile des VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 mit betriebsmäßigem Kontakt zu entzündlichen Medien sind in die periodische Überdruckprüfung der Anlage einzubeziehen.

## Eigensicherheit "i"

- Gültige Vorschriften für die Zusammenschaltung von eigensicheren Stromkreisen beachten, z. B. Nachweis der Eigensicherheit entsprechend der IEC/EN 60079-14
- Das Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an bescheinigte, eigensichere Betriebsmittel geeignet

- Bei Anschluss eines Stromkreises mit dem Schutzniveau Ex ib darf das Gerät, Sensormesssystem des Gerätes nicht mehr im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 0 eingesetzt werden
- Beim Anschluss eines eigensicheren Betriebsmittels mit Zündschutzkennzeichen Ex ia an einen Stromkreis mit dem Schutzniveau Ex ib ändert sich das Zündschutzkennzeichen des Betriebsmittels in Ex ib. Nach dem Einsatz als Betriebsmittel mit Ex ib-Speisung, darf das Betriebsmittel nicht mehr in Stromkreisen mit Schutzniveau Ex ia eingesetzt werden
- Beim Anschluss eines eigensicheren Betriebsmittels an einem nicht-eigensicheren Stromkreis, darf das Betriebsmittel nicht mehr in eigensicheren Stromkreisen eingesetzt werden
- Bei Oberflächentemperaturen > 70 °C müssen die Leitungen für die höheren Einsatzbedingungen geeignet sein

### Ausführung mit wechselbarer Seil- oder Stabmesssonde

An VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 dürfen ausschließlich original VEGA Seil- oder Stabmesssonden montiert werden. Bei der Montage von Seil- oder Stabmesssonden müssen die Anzugsmomente, welche in den jeweiligen Betriebsanleitungen angegeben sind, eingehalten werden. Die mechanische Verbindung muss sichergestellt sein.

## 8 Sicherer Betrieb

### Allgemeine Betriebsbedingungen

- Gerät nicht außerhalb der elektrischen, thermischen und mechanischen Angaben des Herstellers betreiben
- Gerät nur für Messstoffe einsetzen, gegen die die Prozess berührenden Materialien hinreichend beständig sind
- Zusammenhang zwischen Prozesstemperatur am Messfühler/an der Antenne und zulässiger Umgebungstemperatur am Elektronikgehäuse beachten. Zulässige Temperaturen den entsprechenden Temperaturtabellen entnehmen. Siehe dazu Kapitel "*Thermische Daten*".
- Dem VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 kann bei Bedarf ein geeigneter Überspannungsschutz vorgeschaltet werden
- Zur Bewertung und Verringerung des Explosionsrisikos sind gültige Normen z. B. ISO/EN 1127-1 zu berücksichtigen

## 9 Potenzialausgleich/Erdung

- Die Geräte müssen in den örtlichen Potenzialausgleich eingebunden werden, z. B. über die interne oder externe Erdanschlussklemme
- Der Potenzialausgleichanschluss ist gegen Lockerung und Verdrehung zu sichern
- Bei erforderlicher Erdung von Kabelschirmung ist diese entsprechend gültiger Normen oder Vorschriften durchzuführen, z. B. nach IEC/EN 60079-14
- Die eigensicheren Eingangs- und die eigensicheren Ausgangstromkreise sind erdfrei. Die Spannungsfestigkeit gegen Erde beträgt min. 500 Veff.

## 10 Elektrostatische Aufladung (ESD)

Bei Geräteausführungen mit aufladbaren Kunststoffteilen ist die Gefahr von elektrostatischer Auf- und Entladung zu beachten!

Folgende Teile können sich auf- bzw. entladen:

- Lackierte Gehäuseausführung oder alternativer Sonderlackierung
- Kunststoffgehäuse, Kunststoffgehäuseteile
- Metallgehäuse mit Sichtfenster
- Kunststoff-Prozessanschlüsse
- Kunststoffbeschichtete Prozessanschlüsse und/oder kunststoffbeschichtete Messfühler

- Verbindungskabel für getrennte Ausführungen
- Typschild
- Isolierte metallische Schilder (Messstellenkennzeichnungsschild)

Bezüglich der Gefahr elektrostatischer Aufladungen ist zu beachten:

- Reibung an den Oberflächen vermeiden
- Oberflächen nicht trocken reinigen

Die Geräte sind so zu errichten/installieren, dass Folgendes ausgeschlossen werden kann:

- elektrostatische Aufladungen durch Betrieb, Wartung und Reinigung
- prozessbedingte elektrostatische Aufladungen, z. B. durch vorbei strömende Messstoffe

Das Warnschild weist auf die Gefahr hin:

WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC  
CHARGING HAZARD - SEE INSTRUCTIONS

## 11 Hinweise für Zone 0-, Zone 0/1-Anwendungen

Bei explosionsfähigen Atmosphären das Gerät, Sensormesssystem in Zone 0 nur unter atmosphärischen Bedingungen betreiben:

- Temperatur: -20 ... +60 °C
- Druck: 80 ... 110 kPa (0,8 ... 1,1 bar)
- Luft mit normalem Sauerstoffgehalt, üblicherweise 21 %

Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Mediumtemperatur in Zone 0 nicht höher ist als 80 % der Selbstzündtemperatur des betreffenden Mediums (in °C) und nicht die maximal zulässige Flanschttemperatur in Abhängigkeit von der Temperaturklasse überschreitet. Die Teile des Sensors mit betriebsmäßigem Kontakt zu entzündlichem Medium sind in die periodische Überdruckprüfung der Anlage einzubeziehen.

Wenn keine explosionsfähigen Gemische vorliegen oder zusätzliche Einsatzbedingungen bescheiden bzw. Zusatzmaßnahmen, z. B. gemäß ISO/EN 1127-1 getroffen sind, sind die Geräte gemäß den Herstellerspezifikationen auch außerhalb der atmosphärischen Bedingungen betreibbar.

Wenn das Risiko gefährlicher Potenzialdifferenzen innerhalb der Zone 0 besteht, sind geeignete Maßnahmen für Stromkreise in die Zone 0 zu treffen, z. B. gemäß den Anforderungen der IEC/EN 60079-14.

Prozessanschlüsse zwischen zwei Explosionsschutzbereichen (Kategorie 1G (EPL Ga) erfordert und weniger gefährdeten Bereichen) müssen eine Dichtheit entsprechend der Schutzart IP67 gemäß der IEC/EN 60529 aufweisen.

## 12 Elektrische Daten

### VEGAFLEX FX8<sup>(\*)</sup>.A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HX\*\*\*\*, Einkammergehäuse, Ex i-Elektronik- und Anschlussraum

Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis:	
Klemmen 1[+], 2[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 30 \text{ V}$ $I_i = 131 \text{ mA}$ $P_i = 983 \text{ mW}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ ist vernachlässigbar klein. Die wirksame innere Induktivität beträgt $L_i \leq 5 \mu\text{H}$ .
	In der Ausführung mit fest montiertem Anschlusskabel ist $C_{i, \text{Ader/Ader}} = 58 \text{ pF/m}$ , $C_{i, \text{Ader/Schirm}} = 270 \text{ pF/m}$ und zusätzlich $L_i = 0,55 \mu\text{H/m}$ zu berücksichtigen.

### VEGAFLEX FX8<sup>(\*)</sup>.A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HX\*\*\*\*, Zweikammergehäuse, Ex i-Anschlussraum

Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis:	
Klemmen 1[+], 2[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 30 \text{ V}$ $I_i = 131 \text{ mA}$ $P_i = 983 \text{ mW}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ ist vernachlässigbar klein. Die wirksame innere Induktivität beträgt $L_i \leq 10 \mu\text{H}$ .
	In der Ausführung mit fest montiertem Anschlusskabel ist $C_{i, \text{Ader/Ader}} = 58 \text{ pF/m}$ , $C_{i, \text{Ader/Schirm}} = 270 \text{ pF/m}$ und zusätzlich $L_i = 0,55 \mu\text{H/m}$ zu berücksichtigen.

## VEGAFLEX FX8\*(\*)A/VC/U/O/H\*\*\*\*P/FX\*\*\*\*, Einkammergehäuse, Ex i-Elektronik- und Anschlussraum

Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis:	
Klemmen 1[+], 2[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 17,5 \text{ V}$ $I_i = 500 \text{ mA}$ $P_i = 5,5 \text{ W}$
	Das Betriebsmittel ist geeignet zum Anschluss an ein Feldbussystem nach dem FISCO-Modell (EN 60079-11), z. B. Profibus PA.
	oder $U_i = 24 \text{ V}$ $I_i = 250 \text{ mA}$ $P_i = 1,2 \text{ W}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ , Induktivität $L_i$ ist vernachlässigbar klein.
	In der Ausführung mit fest montiertem Anschlusskabel ist $C_{i, \text{Ader/Ader}} = 58 \text{ pF/m}$ , $C_{i, \text{Ader/Schirm}} = 270 \text{ pF/m}$ und zusätzlich $L_i = 0,55 \text{ µH/m}$ zu berücksichtigen.

## VEGAFLEX FX8\*(\*)A/VC/U/O/H\*\*\*\*P/FX\*\*\*\*, Zweikammergehäuse, Ex i-Anschlussraum

Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis:	
Klemmen 1[+], 2[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 17,5 \text{ V}$ $I_i = 500 \text{ mA}$ $P_i = 5,5 \text{ W}$
	Das Betriebsmittel ist geeignet zum Anschluss an ein Feldbussystem nach dem FISCO-Modell (EN 60079-11), z. B. Profibus PA.
	oder $U_i = 24 \text{ V}$ $I_i = 250 \text{ mA}$ $P_i = 1,2 \text{ W}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ ist vernachlässigbar klein. Die wirksame innere Induktivität beträgt $L_i \leq 5 \text{ µH}$ .
	In der Ausführung mit fest montiertem Anschlusskabel ist $C_{i, \text{Ader/Ader}} = 58 \text{ pF/m}$ , $C_{i, \text{Ader/Schirm}} = 270 \text{ pF/m}$ und zusätzlich $L_i = 0,55 \text{ µH/m}$ zu berücksichtigen.

**VEGAFLEX FX8\*(\*)A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*, Zweikammergehäuse, Ex i-Anschlussraum**

<b>Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis I:</b>	
Klemmen 1[+], 2[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 30\text{ V}$ $I_i = 131\text{ mA}$ $P_i = 983\text{ mW}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ ist vernachlässigbar klein.
	Die wirksame innere Induktivität beträgt $L_i \leq 5\text{ }\mu\text{H}$ .

<b>Eigensichere Spannungsversorgung, Signalstromkreis II:</b>	
Klemmen 7[+], 8[-]	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an einen bescheinigten, eigensicheren Stromkreis. $U_i = 30\text{ V}$ $I_i = 131\text{ mA}$ $P_i = 983\text{ mW}$
	Die wirksame innere Kapazität $C_i$ ist vernachlässigbar klein.
	Die wirksame innere Induktivität beträgt $L_i \leq 5\text{ }\mu\text{H}$ .

**VEGAFLEX FX8\*(\*)A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, Einkammergehäuse, Ex i-Elektronik- und Anschlussraum**

<b>Eigensicherer Stromkreis für externe Anzeige- und Bedieneinheit:</b>	
Klemmen 5, 6, 7, 8	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an den eigensicheren Stromkreis der zugehörigen externen Anzeigeeinheit VEGADIS 81 in der Zündschutzart Eigensicherheit "i" (PTB 02 ATEX 2136 X).
	Für die Zusammenschaltung ist der Eigensicherheitsnachweis erbracht, wenn die Gesamt-Induktivität und Gesamt-Kapazität der Verbindungsleitung $L_{\text{Leitung}} = 212\text{ }\mu\text{H}$ und $C_{\text{Leitung}} = 1,98\text{ }\mu\text{F}$ nicht überschreitet.
	Bei Verwendung von dem mitgelieferten VEGA-Anschlusskabel beträgt die zulässige Leitungslänge $L_{\text{zul}} = 341\text{ m}$ .



## VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\*, Zweikammergehäuse, Ex i-Anschlussraum

Eigensicherer Stromkreis für externe Anzeige- und Bedieneinheit:	
Klemmen 5, 6, 7, 8	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an den eigensicheren Stromkreis der zugehörigen externen Anzeigeeinheit VEGADIS 81 in der Zündschutzart Eigensicherheit "i" (PTB 02 ATEX 2136 X).
	Für die Zusammenschaltung ist der Eigensicherheitsnachweis erbracht, wenn die Gesamt-Induktivität und Gesamt-Kapazität der Verbindungsleitung $L_{\text{Leitung}} = 212 \mu\text{H}$ und $C_{\text{Leitung}} = 1,98 \mu\text{F}$ nicht überschreitet.
	Bei Verwendung von dem mitgelieferten VEGA-Anschlusskabel beträgt die zulässige Leitungslänge $L_{\text{zul}} = 341 \text{ m}$ .

## VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\* und VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*, Zweikammergehäuse, Ex i-Elektronikraum

Eigensicherer Adapter-Stromkreis:	
Interne Steckverbindung	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Zum Anschluss an den eigensicheren Stromkreis der zugehörigen externen Anzeigeeinheit VEGADIS 81 in der Zündschutzart Eigensicherheit "i" (PTB 02 ATEX 2136 X).
	Für die Zusammenschaltung ist der Eigensicherheitsnachweis erbracht, wenn die Gesamt-Induktivität und Gesamt-Kapazität der Verbindungsleitung $L_{\text{Leitung}} = 212 \mu\text{H}$ und $C_{\text{Leitung}} = 1,98 \mu\text{F}$ nicht überschreitet.
	Bei Verwendung von dem mitgelieferten VEGA-Anschlusskabel beträgt die zulässige Leitungslänge $L_{\text{zul}} = 341 \text{ m}$ .

## VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\* und VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*, Ein- und Zweikammergehäuse, Ex i-Elektronik- und Anschlussraum

Eigensicherer Stromkreis für das Anzeige- und Bedienmodul bzw. den Schnittstellenadapter:	
Federkontakte	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Nur zum Anschluss an das Anzeige- und Bedienmodul PLICSCOM oder VEGACONNECT (PTB 07 ATEX 2013 X).

## VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\* und VEGAFLEX FX8\*(\*)..A/VC/U/O/H\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\*

Eigensicherer HF-Stromkreis:	
	In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
	Bei der Ausführung der VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 mit abgesetztem Messfühler darf die Länge des Koaxverbindungskabels zwischen dem Elektronikgehäuse und dem Messfühlergehäuse $L_{\text{Kabel}} = 50 \text{ m}$ nicht überschreiten.

### 13 Mechanische Daten

Die folgenden mechanischen Daten gelten für alle Gehäuse- und Elektronikausführungen.

<b>Mechanische Daten</b>	
Erdungsklemme (Anschlussquerschnitt)	≥ 4 mm <sup>2</sup>
Überspannungskategorie	Siehe Betriebsanleitung VEGAFLEX 81, 82, 83, 86, Kapitel "Technische Daten"
Verschmutzungsgrad	2
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Werkstoffe</li> <li>● Maximale Zugbelastungen an der Seil- oder Stabmesssonde</li> <li>● Potenzialverbindungen und elektrische Trennmaßnahmen im Gerät</li> <li>● Elektromechanische Daten</li> <li>● Elektrische Schutzmaßnahmen</li> </ul>	Sind in der Betriebsanleitung VEGAFLEX 81, 82, 83, 86 in Kapitel "Technische Daten" beschrieben.

## 14 Thermische Daten

Die folgenden Temperaturtabellen gelten für alle Gehäuse- und Elektronikausführungen.

Wenn die Füllstandmessgeräte VEGAFLEX FX8\*(\*)/\*VC/U/O/H\*\*\*\*A/H/P/FX\*\*\*\* und VEGAFLEX FX8\*(\*)/\*VC/U/O/H\*\*\*\*A/HZ\*\*\*\* in explosionsgefährdeten Bereichen für EPL Ga-, EPL Ga/Gb- und EPL Gb-Anwendungen betrieben werden, ist der zulässige Temperaturbereich an der Elektronik/Gehäuse sowie am Messfühler (Messseil, -stab) abhängig von der Temperaturklasse der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Temperaturklasse	Umgebungstemperaturbereich (Elektronik/Gehäuse)	Mediumtemperaturbereich am Messfühler (Messseil, -stab)
T6	-50 ... +46 °C	-60 ... +80 °C
T5	-50 ... +61 °C	-60 ... +95 °C
T4	-50 ... +70 °C	-60 ... +130 °C
T3	-50 ... +70 °C	-60 ... +195 °C
T2	-50 ... +70 °C	-60 ... +290 °C
T1	-50 ... +70 °C	-60 ... +440 °C

### Niedrigtemperatursausführung bis zu -196 °C

Temperaturklasse	Umgebungstemperaturbereich (Elektronik/Gehäuse)	Mediumtemperaturbereich am Messfühler (Messseil, -stab)
T6	-50 ... +46 °C	-196 ... +80 °C
T5	-50 ... +61 °C	-196 ... +95 °C
T4	-50 ... +70 °C	-196 ... +130 °C
T3	-50 ... +70 °C	-196 ... +195 °C
T2	-50 ... +70 °C	-196 ... +290 °C
T1	-50 ... +70 °C	-196 ... +440 °C

Die Messfühler (Messseil, -stab) dürfen in Bereichen für EPL Ga-, EPL Ga/Gb- und EPL Gb-Anwendungen nur dann betrieben werden, wenn atmosphärische Bedingungen vorliegen (Druck von 0,8 ... 1,1 bar).

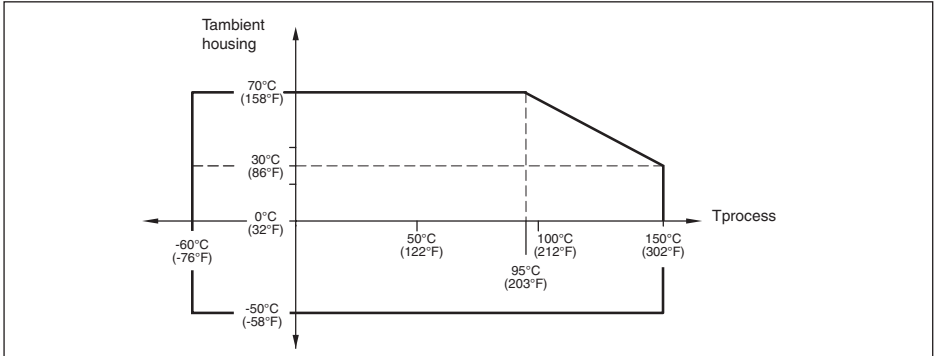
Wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorliegt, sind die zulässigen Betriebstemperaturen und -drücke den Herstellerangaben zu entnehmen (Betriebsanleitung).

Wenn die Messfühler (Messseil, -stab) bei höheren Temperaturen als in der oben genannten Tabelle aufgeführt, betrieben werden, sind Maßnahmen zu ergreifen, dass die Zündgefahr durch heiße Oberflächen ausgeschlossen ist.

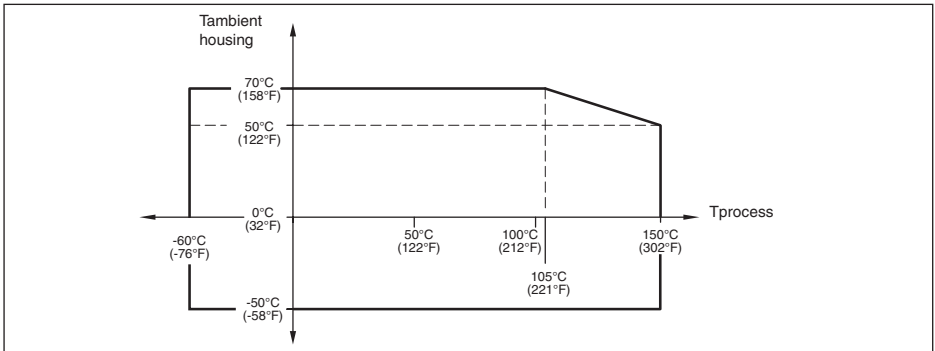
Die maximal zulässige Temperatur an der Elektronik/Gehäuse darf nicht die Werte der oben genannten Tabelle überschreiten.

## Temperaturderating für Prozesstemperaturen bis +150 °C, +200 °C, +250 °C, +280 °C und +450 °C

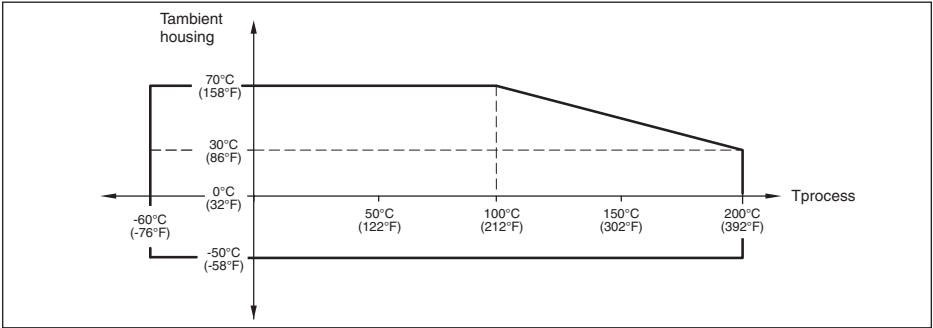
### Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +150 °C mit Kunststoffgehäuse



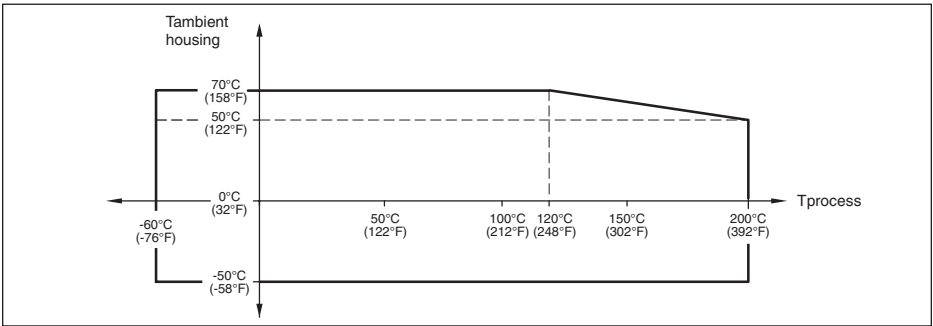
### Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +150 °C mit Metallgehäuse



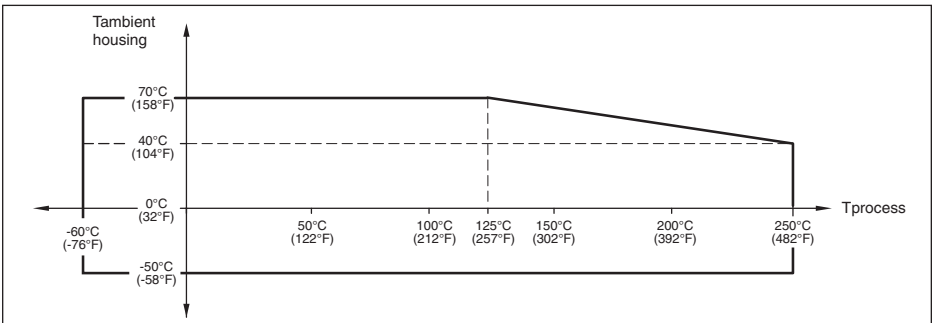
**Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +200 °C mit Kunststoffgehäuse**



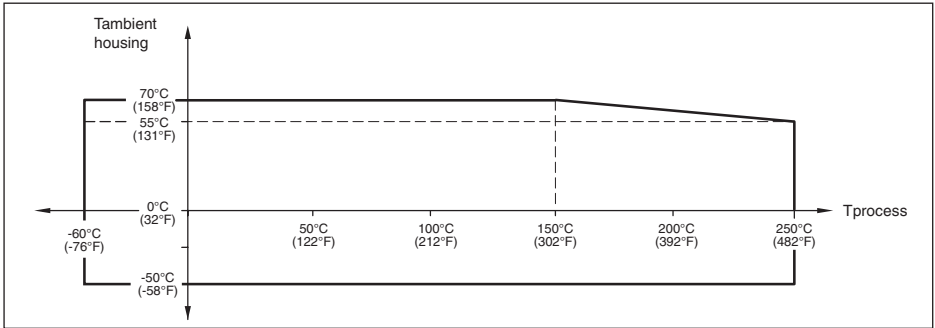
**Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +200 °C mit Metallgehäuse**



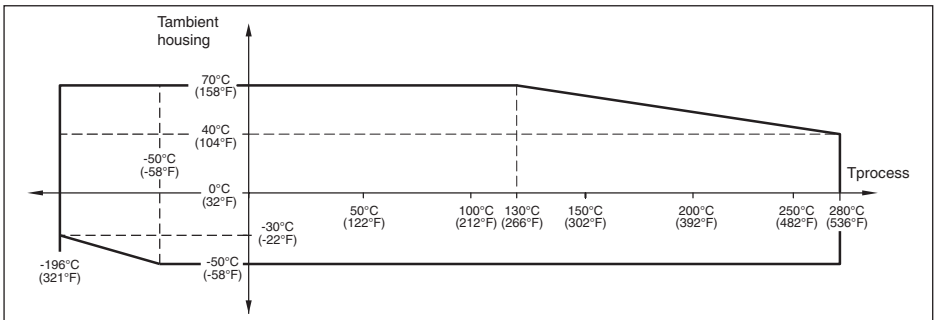
**Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +250 °C mit Kunststoffgehäuse**



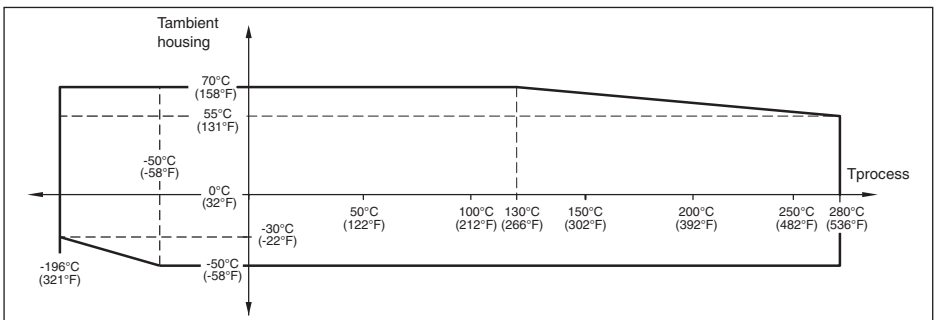
## Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +250 °C mit Metallgehäuse



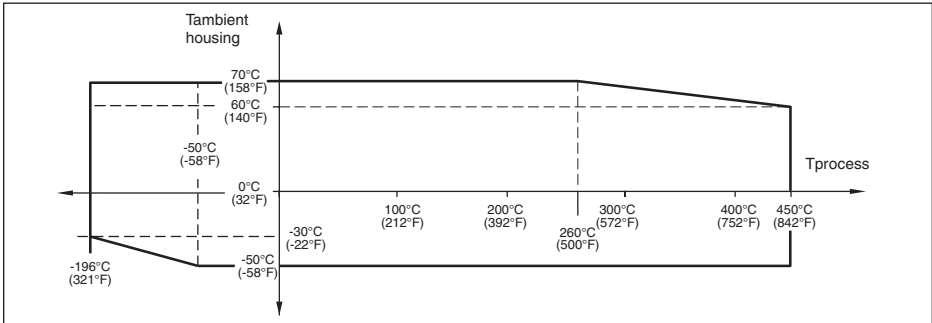
## Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +280 °C mit Kunststoffgehäuse



## Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +280 °C mit Metallgehäuse



**Ausführungen für Prozesstemperaturen bis +450 °C mit Kunststoff- und Metallgehäuse**



A large grid of graph paper for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.

Druckdatum:

# VEGA

Die Angaben über Lieferumfang, Anwendung, Einsatz und Betriebsbedingungen der Sensoren und Auswertsysteme entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen.  
Änderungen vorbehalten

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2023



48875-DE-230202

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Telefon +49 7836 50-0  
E-Mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)